

Dohoda o prevode práv a povinností zo zmlúv

uzatvorená podľa § 51 Občianskeho zákonníka

(ďalej len „Dohoda“)

medzi

Názov: **Obec Zeleneč**
Sídlo: Školská 224/5, 919 21 Zeleneč
IČO: 00313211
DIČ: 2021175772
v zastúpení starostom: Mgr. Petrom Kyselicom

(ďalej len „**Obec Zeleneč**“)

a

Meno a priezvisko: **Juraj Vajo**
Dátum narodenia: [redacted]
Rodné číslo: [redacted]
Trvalý pobyt: [redacted] 919 21 Zeleneč
Štátne občianstvo: SR

(ďalej spolu ako „**Prevodca**“)

a

Meno a priezvisko: **Veronika Balúnová**, rod. Balúnová
Dátum narodenia: [redacted]
Rodné číslo: [redacted]
Trvalý pobyt: Vladimira Clementisa 7684/77, 917 01 Trnava
Štátne občianstvo: SR

(ďalej spolu len „**Nadobúdateľ**“)

(Obec Zeleneč, Prevodca a Nadobúdateľ ďalej spolu ako „**Účastníci dohody**“)

v nasledujúcom znení:

Článok I.

1. Úvodné ustanovenia

- 1.1. Obec Zeleneč ako prenajímateľ uzatvorila dňa 30.05.2011, v znení dodatku č. 1 zo dňa 27.08.2012 v znení dodatku č. 2 zo dňa 28.02.2022 s Prevodcom ako nájomcom Zmluvu o nájme bytu (ďalej len „**Nájomná zmluva**“), na základe ktorej Prevodca ako nájomca užíva jednoizbový byt č. 8, nachádzajúci sa na 3. NP bytového domu so súpis. č. 782 a orientačným číslom 10, stojacom na pozemku s parc. č. 2190/287, evidovanom ako parcela registra „C“, druh pozemku Zastavané plochy a nádvoria, nachádzajúci sa v katastrálnom území Zeleneč, v obci Zeleneč, o výmere podlahovej plochy 35,64 m², ktorý pozostáva z obývacej izby s kuchyňou o výmere podlahovej

plochy 24,69 m², predsiene o výmere podlahovej plochy 6,61 m², kúpeľne o výmere podlahovej plochy 4,34 m², balkónu o výmere podlahovej plochy 3,41 m², ktorá sa nezarátava do podlahovej plochy bytu (ďalej spolu len ako „*byť*“).

- 1.2. Obec Zeleneč ako strana 1 uzatvorila dňa 30.05.2011 s Prevodcom ako stranou 2 Zmluvu o finančnom vysporiadaní v súvislosti s nájmom obecného majetku (ďalej len „*Zmluva o finančnom vysporiadaní*“), na základe ktorej sa Prevodca ako strana 2 zaviazal Obci Zeleneč ako strane 1 zaplatiť osobitnú odplatu za uzavretie Nájomnej zmluvy vo výške 13.624,64 EUR.
- 1.3. Obec Zeleneč ako budúci predávajúci uzatvorila dňa 30.05.2011 s Prevodcom ako budúcim kupujúcim Zmluvu o budúcej kúpnej zmluve (ďalej len „*Budúca zmluva*“), na základe ktorej sa Obec Zeleneč ako budúci predávajúci zaviazala s Prevodcom ako budúcim kupujúcim uzatvoriť Zmluvu o prevode vlastníckeho práva, ktorej predmetom bude odplatný prevod vlastníckeho práva k bytu a spoluvlastníckemu podielu na spoločných častiach a spoločných zariadeniach domu, v ktorom sa byt nachádza (ďalej len „*Kúpna zmluva*“), a to za splnenia podmienok uvedených v Budúcej zmluve.
- 1.4. Nadobúdateľ si želá nadobudnúť všetky práva a povinnosti Prevodcu vyplývajúce mu z Nájomnej zmluvy, Zmluvy o finančnom vysporiadaní a Budúcej zmluvy. Prevodca a Obec Zeleneč so želaním Nadobúdateľa súhlasia a preto sa Účastníci dohody rozhodli uzatvoriť túto Dohodu. Súhlas Obce Zeleneč s prevodom všetkých práv a povinností vyplývajúcich z Nájomnej zmluvy, Zmluvy o finančnom vysporiadaní a Budúcej zmluvy z Prevodcu na Nadobúdateľa je daný uznesením Obecného zastupiteľstva Obce Zeleneč č. 12/2023 zo dňa 28.02.2023, ktoré tvorí prílohu tejto Dohody.

Článok II. Predmet Dohody

- 2.1. Predmetom tejto Dohody je prevod všetkých práv a povinností Prevodcu vyplývajúcich mu z Nájomnej zmluvy, špecifikovanej v bode 1.1 tejto Dohody, zo Zmluvy o finančnom vysporiadaní špecifikovanej v bode 1.2 tejto Dohody a z Budúcej zmluvy, špecifikovanej v bode 1.3 tejto Dohody na Nadobúdateľa, a to so súhlasom Obce Zeleneč.
- 2.2. Na základe prevodu všetkých práv a povinností Prevodcu na Nadobúdateľa podľa predchádzajúceho bodu 2.1, Nadobúdateľ prevezme na seba všetky práva a povinnosti Prevodcu a stane sa namiesto Prevodcu zmluvnou stranou v Nájomnej zmluve ako nový nájomca, v Zmluve o finančnom vysporiadaní ako nová strana 2 a v Budúcej zmluve ako nový budúci kupujúci.
- 2.3. Obec Zeleneč podpisom tejto Dohody vyhlasuje a súhlasí s tým, aby Nadobúdateľ ako právny nástupca Prevodcu vstúpil do všetkých práv a povinností Prevodcu vyplývajúcich mu z Nájomnej zmluvy ako nájomcovi, zo Zmluvy o finančnom vysporiadaní ako stranou 2 a z Budúcej zmluvy ako budúcemu kupujúcemu.

Článok III

Vyhlásenia Účastníkov dohody

- 3.1. Účastníci dohody výslovne vyhlasujú, že súhlasia s prevodom a postúpením všetkých práv a povinností Prevodcu vyplývajúcich mu z Nájomnej zmluvy, špecifikovanej v bode 1.1 tejto Dohody, zo Zmluvy o finančnom vysporiadaní, špecifikovanej v bode 1.2 tejto Dohody a z Budúcej zmluvy, špecifikovanej v bode 1.3 tejto Dohody na Nadobúdateľa.
- 3.2. Účastníci dohody sa dohodli, že akékoľvek dlhy a záväzky Prevodcu voči Obci Zeleneč vyplývajúce mu z Nájomnej zmluvy, zo Zmluvy o finančnom vysporiadaní a z Budúcej zmluvy preberá Nadobúdateľ a týmto sa Nadobúdateľ stáva jedinou zaviazanou a povinnou osobou voči Obci Zeleneč v súvislosti s týmito dlhmi a záväzkami.
- 3.3. Účastníci dohody sa dohodli, že všetky plnenia vzájomne poskytnuté Prevodcom alebo Obcou Zeleneč na základe Nájomnej zmluvy, Zmluvy o finančnom vysporiadaní a Budúcej zmluvy, sú platné a účinné aj po podpise tejto Dohody.
- 3.4. Podpisom tejto Dohody Nadobúdateľ vyhlasuje, že sa oboznámil s obsahom Nájomnej zmluvy, Zmluvy o finančnom vysporiadaní a Budúcej zmluvy, podpísanými medzi Obcou Zeleneč a Prevodcom, a všetkými právami a povinnosťami, ktoré z týchto zmlúv vyplývajú Prevodcovi a budú vyplývať jemu (Nadobúdateľovi), s týmito zmluvami súhlasí a dňom podpísania tejto Dohody vstupuje do všetkých práv a povinností Prevodcu vo vzťahu k Obci Zeleneč bez výhrad a v plnom rozsahu týchto zmlúv. Nadobúdateľ sa zároveň zaväzuje, že bude riadne a včas plniť záväzky vyplývajúce mu z Nájomnej zmluvy, Zmluvy o finančnom vysporiadaní a Budúcej zmluvy.
- 3.5. Prevodca a Nadobúdateľ podpisom tejto Dohody zároveň vyhlasujú, že medzi nimi došlo k vzájomnému vysporiadaniu v súvislosti s prevodom práv a povinností podľa bodu 2.1 tejto Dohody a z tohto titulu nebudú voči sebe vznášať žiadne ďalšie požiadavky a nároky.
- 3.6. Prevodca a Obec Zeleneč podpisom tejto Dohody vyhlasujú, že prevod práv a povinností podľa bodu 2.1 tejto Dohody na Nadobúdateľa neodporuje ustanoveniam Nájomnej zmluvy, Zmluvy o finančnom vysporiadaní a Budúcej zmluvy, ktoré spolu uzatvorili a v plnom rozsahu s týmto prevodom práv a povinností súhlasia.
- 3.7. Prevodca podpisom tejto Dohody vyhlasuje, že na základe prevodu práv a povinností podľa bodu 2.1 tejto Dohody, nebude od Obce Zeleneč žiadať vrátenie Odplaty v zmysle článku III. a IV. Zmluvy o finančnom vysporiadaní a že toto právo prechádza na Nadobúdateľa.
- 3.8. Prevodca ďalej podpisom tejto Dohody vyhlasuje, že na základe prevodu práv a povinností podľa bodu 2.1 tejto Dohody, nebude od Obce Zeleneč žiadať vrátenie zloženej zábezpeky vo výške 3 mesačného nájomného, ktorá bola v prospech Obce Zeleneč zložená v zmysle článku V ods. 5.1. Nájomnej zmluvy.

Článok IV. Spoločné a záverečné ustanovenia

- 4.1. Účastníci dohody sa dohodli, že najneskôr do 10 dní odo dňa podpisu tejto Dohody dôjde medzi Prevodcom a Nadobúdateľom za účasti zástupcu Obce Zeleneč k odovzdaniu a prevzatiu Predmetu nájmu. O odovzdaní a prevzatí Predmetu nájmu bude medzi zmluvnými stranami spísaný Protokol o prevzatí a odovzdaní bytu, v ktorom bude špecifikovaný stav Predmetu nájmu, v akom ho Nadobúdateľ preberá od Prevodcu, resp. Obce Zeleneč a taktiež bude uvedený stav jednotlivých meračov energií.
- 4.2. Obec Zeleneč a Nadobúdateľ sa dohodli, že súčasne s touto Dohodou uzatvoria a podpíšu dodatky k Nájomnej zmluve, k Zmluve o finančnom vysporiadaní a k Budúcej zmluve, ktorých predmetom bude najmä úprava zmluvných strán v dôsledku prevodu práv a povinností podľa bodu 2.1 tejto Dohody z Prevodcu na Nadobúdateľa.
- 4.3. Táto Dohoda nadobúda platnosť dňom jej podpisu všetkými Účastníkmi dohody a účinnosť v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka, v deň nasledujúci po jej zverejnení na webovom sídle Obce Zeleneč.
- 4.4. Túto Dohodu je možné meniť len formou písomných a očíslovaných dodatkov podpísaných všetkými Účastníkmi dohody.
- 4.5. Účastníci dohody podpisom tejto Dohody v súlade so zákonom č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov, súhlasia so spracovaním a zverejnením údajov v rozsahu uvedenom v záhlaví tejto Dohody za účelom povinného zverejnenia dohody v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov, s výnimkou rodného čísla, ktoré sa nezverejňuje.
- 4.6. Táto Dohoda sa vyhotovuje v troch rovnopisoch, po jednom pre každého účastníka Dohody.
- 4.7. Účastníci dohody vyhlasujú, že na uzatvorenie tejto Dohody, na vykonávanie práv a povinností a na plnenie záväzkov z nej vyplývajúcich boli udelené všetky súhlasy, schválenia alebo vyjadrenia orgánov Účastníkov dohody v zmysle ich vnútorných predpisov alebo všeobecne záväzných právnych predpisov.
- 4.8. Účastníci dohody sa dohodli, že ich zmluvný vzťah založený touto Dohodou sa spravuje príslušným ustanoveniami Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov.
- 4.9. Každé ustanovenie tejto Dohody sa, pokiaľ je to možné, interpretuje tak, že je účinné a platné podľa platných právnych predpisov. Pokiaľ by však niektoré ustanovenie tejto Dohody bolo podľa platných právnych predpisov nevymožiteľné alebo neplatné, bude neúčinné iba v rozsahu tejto nevymožiteľnosti alebo neplatnosti a ostatné ustanovenia tejto Dohody budú i naďalej záväzné a v plnom rozsahu platné a účinné. V prípade takejto nevymožiteľnosti alebo neplatnosti budú Účastníci dohody v dobrej viere rokovať, aby sa dohodli na zmenách alebo doplnkoch tejto Dohody, ktoré sú potrebné na realizáciu zámerov tejto Dohody z hľadiska tejto nevymožiteľnosti alebo neplatnosti.

4.10. Táto Dohoda bola uzatvorená a spísaná na základe zhodného prejavu vôle Účastníkov dohody. Účastníci dohody si túto Dohodu prečítali, s jej obsahom bez akýchkoľvek výhrad súhlasia, voči jej forme nemajú žiadne námietky, či výhrady pričom vyhlasujú, že ju uzatvorili dobrovoľne, vážne, slobodne za všetkým stranám zrozumiteľných a nie nevýhodných podmienok, na znak čoho ju vlastnoručne podpisujú. Účastníci dohody zároveň vyhlasujú, že ich spôsobilosť na právne úkony nie je v žiadnom rozsahu obmedzená a na podpis tejto Dohody sú oprávnení.

V Zelenči dňa 01.03.2023

V Zelenči dňa 01.03.2023

Za Obec Zelenec:

Mgr. Peter Kyselica
starosta obce



Za Prevodcu:

Juraj Vajo

V Zelenči dňa 01.03.2023

Za Nadobúdateľa:

Veronika Balúnová



Obecné zastupiteľstvo Obce Zeleneč

Obecné zastupiteľstvo na svojom 2. zasadnutí dňa 28.2.2023 prijalo nasledovné uznesenie:

Uznesenie č. 12/2023 k prevodu obecného bytu – p. Juraj Vajo


Obecné zastupiteľstvo obce Zeleneč po prerokovaní:

Schvaľuje

- prevod všetkých práv a povinností vyplývajúcich zo Zmluvy o nájme bytu zo dňa 30.05.2011, zo Zmluvy o finančnom vysporiadaní v súvislosti s nájmom obecného majetku zo dňa 30.05.2011, zo Zmluvy o budúcej kúpnej zmluve zo dňa 30.05.2011 uzavretých medzi Obcou Zeleneč na jednej strane a p. Jurajom Vajom, na strane druhej (ďalej len „odchádzajúci nájomca“), týkajúce sa 1-izbového bytu č. 8 o výmere 35,64 m², nachádzajúceho sa na 3. nadzemnom podlaží bytového domu súp. č. 782, ktorý je postavený na parcele registra „C“ č.2190/287 na Nezábudkovej ulici, v katastrálnom území Zeleneč, v obci Zeleneč, zapísaný na liste vlastníctva č. 2247, vedenom Okresným úradom Trnava, Katastrálny odbor (ďalej len „byt“); na nového účastníka uvedených zmluvných vzťahov p. Veroniku Balúnovú za nasledovných podmienok:
- odchádzajúci nájomca vyprace a odovzdá byt v stave primeraného opotrebenia,
- nájomcom, najmä v súvislosti s refundáciou splátok kúpnej ceny bytu, ktoré realizoval odchádzajúci nájomca z titulu nájomného a v súvislosti so zhodnotením bytu odchádzajúcim nájomcom,
- suma 13 624,64 €, ktorú odchádzajúci nájomca previedol na účet obce a ktorá je v zmysle Zmluvy o finančnom vysporiadaní v súvislosti s nájmom obecného majetku osobitnou odplatom za uzavretie Nájomnej zmluvy a ktorá je zároveň v zmysle Zmluvy o budúcej kúpnej zmluve splátkou kúpnej ceny bytu, ostáva v dispozícii Obce Zeleneč a hľadá sa na ňu ako na splátku kúpnej ceny bytu zo strany nového nájomcu,
- suma, ktorú odchádzajúci nájomca previedol na účet obce z titulu splátok nájomného, a ktorá sa považuje za ďalšie splátky kúpnej ceny bytu, ostáva v dispozícii Obce Zeleneč a hľadá sa na ňu ako na splátky kúpnej ceny bytu zo strany nového nájomcu,
- suma 268,50 €, ktorú odchádzajúci nájomca previedol na účet obce z titulu zábezpeky v zmysle Článku V. ods. 2. Zmluvy o nájme bytu zo dňa 30.05.2011, ostáva v dispozícii Obce Zeleneč a hľadá sa na ňu ako na zábezpeku zloženú novým nájomcom.
- Postúpenie práv a povinností vyplývajúcich z nájomnej zmluvy ako aj s ňou súvisiacich zmlúv, ktorú má obec Zeleneč uzatvorenú s p. Jurajom Vajom sa uskutoční z dôvodu hodného osobitného zreteľa, ktorý spočíva v tom, že v prípade nevyhovenia žiadosti hrozí obci povinnosť vrátiť peňažné prostriedky, ktoré získala na základe Zmluvy o finančnom vysporiadaní v súvislosti s nájmom obecného majetku, ako aj ďalšie náklady spojené so zhodnotením prenajatého obecného bytu.

V Zelenči, 1.3.2023




Mgr. Peter Kyselica
starosta obce